

Isaiah 49:14-51:3

Isaiah 49:14-51:3

(14) Zion says, “The LORD has forsaken me, My Lord has forgotten me.” (15) Can a woman forget her baby, Or disown the child of her womb? Though she might forget, I never could forget you. (16) See, I have engraved you On the palms of My hands, Your walls are ever before Me. (17) Swiftly your children are coming; Those who ravaged and ruined you shall leave you. (18) Look up all around you and see: They are all assembled, are come to you! As I live —declares the LORD— You shall don them all like jewels, Deck yourself with them like a bride. (19) As for your ruins and desolate places And your land laid waste— You shall soon be crowded with settlers, While destroyers stay far from you. (20) The children you thought you had lost Shall yet say in your hearing, “The place is too crowded for me; Make room for me to settle.” (21) And you will say to yourself, “Who bore these for me When I was bereaved and barren, Exiled and disdained— By whom, then,

ישעיהו מ"ט:ט"ד-נ"א:ג'

(יד) ותאמר ציון עזבני יהוה ואדוני שכחני:
(טו) התשכח אשה עולה מרחם בן-בטנה
גם-אלה תשפחנה ואנכי לא אשפחה: (טז)
הן על-כפנים חולתיה חולתיה נגדי תמיד:
(יז) מהרו בגיד מהרסיה ומחרביה ממך
יבאו: (יח) שאי-סביב עיניך וראי כלם
נקבצו באו-לך סי-אני נאם-יהוה כי כלם
כעני תלפשי ותקשרים כפלה: (יט) כי
חרבתיה ושמתיה וארץ הרסיה כי עתה
תצרי מיושב ורחקו מבלעיה: (כ) עוד
יאמרו באזניה בני שכליה צר-לי המקום
גשה-לי ואשבה: (כא) ואמרת בלבבך מי
ילד-לי את-אלה ואני שכולה וגלמודה גלה
ו סוורה ואלה מי גדל הן אני נשארתי
לבדי אלה איפה הם: (כב) כה-אמר
אדוני יהוה הנה אשא אל-גוים ילי
ואל-עמים ארים נטי והביאו בניך בחצון
ובנתיה על-כפתר תנשאנה: (כג) והיו
מלכים אמניה ושרו-תיהם מיניקתיה אפים

were these reared? I was left all alone—
 And where have these been?” (22) Thus
 said the Lord GOD: I will raise My hand
 to nations And lift up My ensign to
 peoples; And they shall bring your sons in
 their bosoms, And carry your daughters
 on their backs. (23) Kings shall tend your
 children, Their queens shall serve you as
 nurses. They shall bow to you, face to the
 ground, And lick the dust of your feet.
 And you shall know that I am the LORD
 — Those who trust in Me shall not be
 shamed. (24) Can spoil be taken from a
 warrior, Or captives retrieved from a
 victor? (25) Yet thus said the LORD:
 Captives shall be taken from a warrior
 And spoil shall be retrieved from a tyrant;
 For I will contend with your adversaries,
 And I will deliver your children. (26) I will
 make your oppressors eat their own flesh,
 They shall be drunk with their own blood
 as with wine. And all mankind shall know
 That I the LORD am your Savior, The
 Mighty One of Jacob, your Redeemer. (1)
 Thus said the LORD: Where is the bill of
 divorce Of your mother whom I
 dismissed? And which of My creditors
 was it To whom I sold you off? You were
 only sold off for your sins, And your
 mother dismissed for your crimes. (2)
 Why, when I came, was no one there,
 Why, when I called, would none respond?
 Is my arm, then, too short to rescue, Have
 I not the power to save? With a mere
 rebuke I dry up the sea, And turn rivers
 into desert. Their fish stink from lack of
 water; They lie dead of thirst. (3) I clothe
 the skies in blackness And make their
 raiment sackcloth. (4) The Lord GOD gave
 me a skilled tongue, To know how to
 speak timely words to the weary. Morning
 by morning, He rouses, He rouses my ear
 To give heed like disciples. (5) The Lord
 GOD opened my ears, And I did not
 disobey, I did not run away. (6) I offered
 my back to the floggers, And my cheeks
 to those who tore out my hair. I did not
 hide my face From insult and spittle. (7)

אָרְץ יִשְׁתַּחֲוּוּ לָהּ וְעַפְרָה רַגְלֶיהָ יִלְחֲכוּ וַיִּדְעוּתָּהּ
 קִי־אֲנִי יְהוָה אֲשֶׁר לֹא־יִבְשׁוּ קַיִן: (ס) (כד)
 הִנְקַח מִגְבוּר מִלְקוֹחַ וְאִם־שָׂגִי צַדִּיק יִמְלֹט:
 (כה) כִּי־כֹה אֶמַר יְהוָה גַּם־שָׂגִי גְבוּר יִקְחֶה
 וּמִלְקוֹחַ עַרְיָץ יִמְלֹט וְאֶת־יְרִיבֹהּ אֲנֹכִי
 אָרִיב וְאֶת־בְּנוֹתָי אֲנֹכִי אוֹשִׁיעַ: (כו)
 וְהֶאֱכַלְתִּי אֶת־מוֹנֵיךָ אֶת־בְּשָׂרָם וְכַעֲסִים
 דָּמָם יִשְׁפְּרוּ וַיִּדְעוּ כָּל־בָּשָׂר כִּי אֲנִי יְהוָה
 מוֹשִׁיעֶךָ וְגֹאֲלֶךָ אֲבִיר יַעֲקֹב: (ס) (א) כֹּה אֶמַר
 יְהוָה אֵי זֶה סֹפֵר כְּרִיתוֹת אִמְכֶם אֲשֶׁר
 שָׁלַחְתִּיהָ אוֹ מִי מִנוֹשֵׁי אֲשֶׁר־מְכַרְתִּי אֶתְכֶם
 לֹו הֵן בַּעֲוֹנוֹתֵיכֶם נִמְכַרְתֶּם וּבְכַשְׂעֵיכֶם
 שָׁלַחְתָּה אִמְכֶם: (ב) מִדוּעַ בָּאתִי וְאֵין אִישׁ
 קָרָאתִי וְאֵין עוֹנֶה הַקְצוֹר קִצְרָה יְדִי מִפְּלוֹת
 וְאִם־אֵין־כִּי לֹם לִהְצִיל הֵן בְּגַעַרְתִּי אֶתְרִיב
 יָם אֲשֵׁים נְהָרוֹת מִדְּבָר תִּבְאֵשׁ דָּגְתֶם מֵאֵין
 מַיִם וְתָמַת בַּצָּמָא: (ג) אֵלְכֵי־שָׂמַיִם
 קִדְרוֹת וּשְׁקוּ אֲשֵׁים פְּסוּתֶם: (ד) אֲדוּגִי
 יְהוָה גָּמַן לִי לְשׁוֹן לַמּוֹדִים לְנַעֲצַת לְעוֹת
 אֶת־יַעֲרָף דְּבַר יַעֲרִיר אֶבְרָר בְּבִקְרָה יַעֲרִיר לִי
 אֵין לְשִׁמְעַת פִּלְמוֹדִים: (ה) אֲדוּגִי יְהוָה
 פְּתַח־לִי אֵין וְאֲנֹכִי לֹא מְרִיתִי אֶחָד לֹא
 נִסּוּגְתִי: (ו) גוֹי נָתַתִּי לַמַּלְאָכִים וּלְחַיֵּי לְמַרְטָיִם
 פְּנִי לֹא הִסְתַּרְתִּי מִקְלָמוֹת וְרָק: (ז) וְאֲדוּגִי
 יְהוָה יַעֲזֹר־לִי עַל־כֵּן לֹא נִכְלַמְתִּי עַל־כֵּן
 שָׁמַתִּי פְנִי כַחֲלָמִישׁ וְאֲדַע כִּי־לֹא אֲבוֹשׁ:
 (ח) קָרוֹב מִצְדִּיקִי מִי־יָרִיב אֶתִּי גַעַמְדָה יִסּוֹד
 מִי־בַעַל מִשְׁפָּטִי יִגַּשׁ אֵלָי: (ט) הֵן אֲדוּגִי
 יְהוָה יַעֲזֹר־לִי מִי־הוּא יִרְשִׁיעֵנִי הֵן כָּלֶם
 כַּבְּגָד יִבְלוּ עַשׂ יֵאָכְלֶם: (י) מִי בָכֶם יִרָא
 יְהוָה שִׁמְעַת בְּקוֹל עֲבָדוֹ אֲשֶׁר אֶהְיֶה חֹשֶׁכִים
 וְאֵין נֹגֵה לֹו יִבְטַח בְּשֵׁם יְהוָה וַיִּשְׁעֶן
 בְּאֵלֶיהֶן: (יא) הֵן כָּלֶכֶם קָדְחִי אֵשׁ מֵאֲזָרֵי
 זִיקוֹת לָכֵן אֶבְאֹר אֲשַׁכֶּם וּבְזִיקוֹת בַּעֲרַתְּם
 מִדִּלִּי הֵיטֵה־זֹאת לָכֶם לְמַעַצְבָּה תִּשְׁפְּבוּן:
 (ב) (א) שָׁמְעוּ אֵלָי רְדִפֵי אֲדָק מִבְּקִשֵׁי יְהוָה
 הַבֵּיטוּ אֶל־צוּר חֲצַבְתְּם וְאֶל־מִקְבַּת בּוֹר
 גְּקִרְתְּם: (ב) הַבֵּיטוּ אֶל־אֲבָרְהָם אֲבִיכֶם

But the Lord GOD will help me—
 Therefore I feel no disgrace; Therefore I
 have set my face like flint, And I know I
 shall not be shamed. (8) My Vindicator is
 at hand— Who dares contend with me?
 Let us stand up together! Who would be
 my opponent? Let him approach me! (9)
 Lo, the Lord GOD will help me— Who
 can get a verdict against me? They shall
 all wear out like a garment, The moth
 shall consume them. (10) Who among you
 reveres the LORD And heeds the voice of
 His servant?— Though he walk in
 darkness And have no light, Let him trust
 in the name of the LORD And rely upon
 his God. (11) But you are all kindlers of
 fire, Girding on firebrands. Walk by the
 blaze of your fire, By the brands that you
 have lit! This has come to you from My
 hand: You shall lie down in pain. (1)
 Listen to Me, you who pursue justice, You
 who seek the LORD: Look to the rock
 you were hewn from, To the quarry you
 were dug from. (2) Look back to Abraham
 your father And to Sarah who brought
 you forth. For he was only one when I
 called him, But I blessed him and made
 him many. (3) Truly the LORD has
 comforted Zion, Comforted all her ruins;
 He has made her wilderness like Eden,
 Her desert like the Garden of the LORD.
 Gladness and joy shall abide there,
 Thanksgiving and the sound of music.

וְאֶל־שָׂרָה תִּחֹלְלֶכֶם כִּי־אֶתֶד קָרָאתִיו
 וְאֶבְרָכְהוּ וְאֶרְבֶּהוּ: (ס) (ג) כִּי־נָחַם יְהוָה
 צִיּוֹן נָחַם כָּל־חֲרָבֹתֶיהָ וַיִּשֶׂם מִדְּבָרָהּ כְּלֶדָן
 וְעֶרְבָתָהּ כְּגֹר־יְהִגָּה שְׁשׂוֹן וְשִׁמְחָהּ יִמְצֵא לָהּ
 תֹּזְנָה וְקוֹל זִמְרָה: (ס)

